NEWSLETTER DE VOLTAIRE

ÉVÉNEMENTS | PROJETS | VIE DE L'ÉCOLE

LE MOT DU DIRECTEUR

Chères lectrices, chers lecteurs,

L'équipe de l'école Voltaire de Berlin a le plaisir de vous proposer notre deuxième Newsletter de l'année scolaire 2023-2024.

Vous allez le découvrir, entre octobre et décembre 2023, de nombreux projets ont été réalisés.

Comme chaque année nous avons organisé le concours de photos "Berlin autrement", un grand bravo à tous les participants et surtout aux 4 gagnants de cette édition!

Les élèves de l'école élémentaire ont été très fiers de pouvoir assister à la remise du chèque à destination des enfants défavorisés (association SOS Kinderdorf Moabit), ils ont en effet couru lors du « Spendenlauf » pour récolter ces 11 915€.

Je souhaite remercier sincèrement l'APE et tous les parents bénévoles qui ont permis le succès de deux évènements : la fête des lanternes et notre fête de noël.

En ce début d'année 2024 je vous souhaite à toutes et tous une bonne année et une très bonne santé.

Bonne lecture à vous!

Damien Durrenberger, Directeur de l'école Voltaire



LA SAINT-MARTIN ET LA FÊTE DES LANTERNES À LA MATERNELLE



La Saint-Martin est toujours un grand événement à l'école maternelle! Pour préparer cette fête, les élèves ont fabriqué leurs lanternes (Laterne), en classe, et ont cuisiné des "Weckmänner" (brioches en forme de bonshommes).

Puis le 9 novembre, les enfants sont partis défiler dans la rue avec leurs lanternes, accompagnés de leurs enseignants et de leurs familles.

Arrivés à l'école élémentaire où les attendait un feu de joie (Martinsfeuer), les enfants ont ensuite chanté les chansons de la Saint Martin (Martinslieder), et ont pu déguster leur Weckmänner ainsi que le chocolat chaud et autres goûters offerts par l'APE.















UNE FIN D'ANNÉE RICHE EN SORTIES À LA MATERNELLE

Les élèves de Grande section se sont rendus à la médiathèque de l'Institut français, pour des lectures sur le thème du développement durable.











PIÈCE DE THÉÂTRE INTITULÉE "ABSENDER UNBEKANNT" À LA PUMPE







SPECTACLE "PIPPI LANGSTRUMPF FEIERT WEIHNACHTEN" AU FONTANE-HAUS THEATER







VISITE DE L'ÉCOLE DE TRI "NOCHMALL" DE LA BSR, POUR UN ATELIER SUR LE TRI ET LE RECYCLAGE DES DÉCHETS









PROJET "UPCYCLING" EN GSB



Après avoir visité "NochMall", nous avons appliqué les principes du tri, du recyclage et du upcycling en classe de GSB :

- Récolte des chutes de papier de la maternelle et tri du papier : brouillon, recyclable ou jetable.
- Fabrication de notre propre papier en classe pour réaliser des cartes de voeux : déchirer le papier recyclable, le trier par couleur, verser de l'eau, mixer, tamiser et sécher. Ajouter des craies grasses râpées.











LE CALENDRIER DE L'AVENT

Cette année, pour être en phase avec notre projet de rendre notre école plus responsable, nous avons fabriqué notre calendrier de l'avent "inversé": chaque enfant devait apporter un petit objet ou un jouet dont il n'avait plus l'usage pour lui donner une seconde vie, et ainsi faire plaisir à un autre enfant.

ATELIERS "PLÄTZCHEN" (SABLÉS DE NOËL) EN PS ET MS















RÉPÉTITION DE LA CHORALE DE NOËL

LES CP AU KOMISCHE OPER

Lundi 4 décembre, nos deux classes de CP se sont rendues au Komische Oper pour assister à la représentation de l'opéra "Nils Holgersson wundersame Abenteuer".

Avant le spectacle, nous avions lu l'histoire en classe avec Magali et Louise, et nous avions hâte de découvrir les aventures de Nils en version opéra.

Nous avons été absorbés du début à la fin par la mise en scène, la musique et les danses. **Quel moment** incroyable et inoubliable!







DEUTSCH: WIEDER SCHULKINO-WOCHEN IN BERLIN!

Aufregung macht sich breit in der CP, denn die Schulkinowochen stehen bevor. Einige Kinder werden zum ersten Mal überhaupt in ein deutsches Kino gehen, andere zum ersten Mal mit Freunden und alle zum ersten Mal mit ihrer Schulklasse! Ein großes Erlebnis!

Oink...oink...oink...ein kleines Schweinchen mischt sich ins Geschehen: Es ist die Hauptfigur des Films, den die CPs am 1. Dezember im Yorck-Kino anschauen. Ein niederländischer Animations-Film, der 2023 in die deutschen Kinos kam und den Spagat zwischen einem süßen Schweinchen als Haustier und unserem Fleischkonsum hinbekommt. Wir hatten viel Spaß zusammen!







DIE WEIHNACHTS-KARTEN DER CP UND CEI

Vor den Weihnachtsferien wurden traditionelle Weihnachtskarten gebastelt: Die 1. Klassen (CP) haben im Deutschunterricht hübsche Tannenbäume aufgeklebt und sich angestrengt, im Inneren der Karte ihre Weihnachtswünsche auf deutsch aufzuschreiben.

Die Klassen 2 A und B (CE1 A et B) haben im Rahmen des Kunstunterrichts

Weihnachtskarten gebastelt und im Deutschunterricht ihre Wünsche auf deutsch geschrieben und dekoriert. Der französische Teil der deutsch-französischen Weihnachtskarte wurde mit den Klassenlehrerinnen vorbereitet.











DIRECTION LA BOÎTE AUX LETTRES!

"Nous avons fabriqué des cartes de voeux et nous sommes allés les poster dans la boîte aux lettres qui est à côté de l'école!"

Les CPA



DEUTSCH IN DER CP

Bücher behalten immer noch eine große Faszination und regen zum Austausch an – sogar, wenn das Lesen noch schwer fällt.





MIT ODER OHNE WASSER

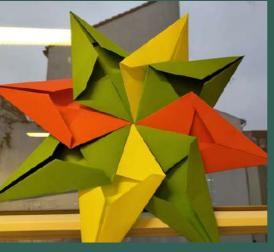
Die Klassen 2 A und B haben im Kunstunterricht mit Eva das Thema "Mit oder ohne Wasser" des Projekts "la Grande lessive" (großer Waschtag) bearbeitet und 2 Versionen bunter Herbstblätter kreiert.

Diese wurden im Eingangsbereich der Kantine ausgestellt.

ES WEIHNACHTET SEHR...

Die Schüler bastelten Adventskalender, Weihnachtsbaumschmuck und Dekosterne, mit Doreen...













SUIVI DE LA TRANSAT VIRTUELLE DE LA FFVOILE PAR LES CE2A



Cette année encore, les élèves de Marie-Aurélie Farine ont participé en novembre à la Transat Scolaire Virtuelle organisée par la Fédération Française de Voile, à l'occasion de la course "Retour à la Base" (Transat en solitaire réservée aux IMOCA, qui rallie Lorient depuis Fort-de-France en Martinique, avec l'objectif de ramener les bateaux en métropole pour un chantier d'hiver après la Transat Jacques Vabre).

Ce sont plus de 30 000 élèves et professeurs à avoir pu traverser l'Atlantique d'ouest en est sur un IMOCA aux couleurs de la FFVoile.

Une belle façon de donner un côté plus ludique à l'apprentissage de contenus pédagogiques tout en éveillant des passions pour l'aventure, la voile et plus largement le sport!







DÉCOUVERTE DES MÉTIERS POUR LES CE2C

En Sachkunde avec Christina, les CE2 ont pu découvrir différents métiers grâce, notamment, à la participation en classe de quelques parents. En CE2 C, ils ont fait la rencontre d'un policier de Berlin, d'un trompettiste qui joue à la Philharmonie de Hambourg, ou encore d'une comédienne passionnée d'intelligence artificielle.

De quoi ouvrir l'horizon des enfants et nourrir leur questionnement sur ce qu'ils feront plus tard!

LE PROJET "MONUMENTS DE BERLIN" DES CE2A

Les élèves de CE2A sont partis à la découverte des. monuments berlinois voisins : la Porte de Brandebourg, le Reichstag, le château de Bellevue...











BRUNCH ET MARCHÉ DE NOËL DES CE2B

Les élèves ont cuisiné une spécialité de leur pays ou de leur famille.

Ils ont fabriqué chez eux des objets à vendre aux copains. L'objectif étant de manipuler la monnaie, apprendre à la rendre. Ils sont repartis chacun avec de jolis cadeaux à offrir à leurs proches: bougies, bijoux, origami, biscuits, cadres, parfums, sels de bain, les enfants ont été très créatifs!



EDUCATION AU CODE DE LA ROUTE ET PRÉPARATION DU "PERMIS VÉLO" POUR LES CM1

Depuis novembre, les élèves de CM1 B se préparent pour leur permis vélo. Encadrés par un policier berlinois affecté à notre école, ils ont bénéficié de plusieurs entraînements sur le plateau de la Jugendverkehrsschule de Tiergarten.

Les séances se poursuivront à l'école, et les élèves de CM1 passeront leur permis vélo au













LA MUSIQUE EN CE2C

Deux jeunes violoncellistes de la classe ont présenté instrument à la classe : après avoir joué le Boléro écouté en classe, elles ont même donné un petit cours de tenue d'archet! Les autres jeunes musiciens de la classe. pianistes. quitaristes. clarinettiste... ont maintenant hâte de montrer leurs instruments!

Les élèves ont aussi eu la chance de pouvoir assister à la répétition générale d'une pièce de R. Strauss, Don Juan et de Sofia Gubaidulina à la Philharmonie le 14 décembre dernier.

ENGLISH CLASS, WITH ELENA

With the CM1, we have started a pen pal project with the elementary school "El Colorado", located in Cadiz, Spain. The students have written about their favorite subjects, what they like to do in their free time and event sent some drawings and pictures! They are now waiting for their letter from the students of El Colorado!







On Friday 8th of December, the CM2 have gone on a field trip to the Planetarium. After 2 months of learning about the space, the solar system and dreaming about possibilities of life outside of Earth, they watched a life, interactive exposition of exoplanets: planets outside our solar system, and watched the movie "Beyond the Sun: in search of a new Earth." where Celeste brought us to a trip through the universe.

Thanks to their big effort in speaking English and doing their work, CM2B won the stars competition. As a recompense they got to open some British crackers and experience some British traditions.













BRAVO FÜR DIE KREATIVITÄT IM DEUTSCHUNTERRICHT, MIT DOREEN

Die Buchvorstellung : die CM2 Schüler stellten eine Szene aus ihren Leiblingsbüchern mit einem selbstgebastelten Theater vor.



Die CM1
beschäftigten
sich mit
Fabeln. Sie
schrieben,
illustrierten und
erzählten auch
ihre eigenen
Fabeln.







LE BRUNCH ÉCO-RESPONSABLE DES CM2B

Soyons écolo-gourmets pour Noël! Avant les vacances de fin d'année, les élèves ont préparé de quoi faire un "brunch de noël" en classe. Avec des produits frais, faits maison, moins d'emballages, pas de déchêt... tout le monde s'est régalé!







LA VISITE DU QUARTIER **TIERGARTEN, SUIVEZ LE GUIDE!**



Début décembre, les élèves de 6V1 ont effectué avec Monsieur Andujar, leur professeur d'histoire-géographie, une visite à pied des monuments du quartier de Tiergarten durant 1 heure et demie.

Voici les principaux monuments qu'ils ont observés :



1ère étape : la "Shell Haus". Construite dans les années 20 elle rappelle le mouvement de l'eau, les vitres d'angle sont courbes et elle est recouverte de travertin venu d'Italie, pierre utilisée dans



L'ancien quartier général de l'Armée de Terre où a été fusillé von Stauffenberg et d'autres instigateurs de l'attentat du 20 juillet 1944. Ce bâtiment est aujourd'hui le mémorial de la allemande résitance (Gedenkstätte Deutscher

L'Ambassade d'Autriche pour son ingénieux système de barrière permettant une grande visibilité tout en empéchant un individu de pénétrer.

L'Ambassade d'Italie dont l'alignement (différent de la rue actuelle) montre le projet Germania.

Et enfin l'Ambassade du exceptionelle (prix international) qui, suivant votre position, apparaît droite, oblique à gauche ou à droite.







LE DEVOIR DE MÉMOIRE DES ÉLÈVES DE 6ÈME

Comme c'est le cas chaque année, l'école Voltaire a pris part aux célébrations de l'Armistice du 11 Novembre 1918, à la Julius-Leber-Kaserne de Tegel, aux côtés de nombreux officiels et militaires français et allemands. Cette année, les élèves de 6ème, accompagnés de leur professeure de musique, Emilie Morvan, ont fièrement représenté l'école Voltaire en interprétant les hymnes nationaux français et allemand.



MATHEMATIK MIT SPASS (6. KLASSE)

Im Mathematikunterricht auf Deutsch mit Doreen. bauten die Schüler ein Modell, um herauszufinden welche Fläche die Ziege beweidet.





ASCENSION DES MÜGGELBERGE, LES PLUS HAUTS SOMMETS DE BERLIN

Avec leur enseignante, Corinne Kirchhoffer, les élèves de CM2B se sont attaqués en cette fin d'année à l'ascension des plus hauts sommets de Berlin, les Müggelberge, situés à Treptow-Köpenick au sud-est de la ville.

Les petits courageux ont randonné près de 5 kilomètres autour du Teufelsee, pour atteindre le Großer Müggelberg, le plus haut sommet berlinois, situé à 115 mètres d'altitude.









REMISE DU CHÈQUE DE DONS DU "SPENDENLAUF" EN FAVEUR DE L'ASSOCIATION "SOS KINDERDORF"

Mardi 12 décembre, la Direction de l'école a remis officiellement, le chèque avec la somme récoltée lors du "Spendenlauf" à Mme Winter de l'association SOS Kinderdorf Moabit.

L'argent récolté grâce aux dons des familles et des entreprises, soit près de 11 915 euros, permettra de financer des projets en faveur des enfants défavorisés et soutenus par l'association (aménagement d'un jardin et projets artistiques notamment).

Les classes concernées de Voltaire auront la possibilité de continuer à suivre la mise en oeuvre concrète de ces projets, en lien avec l'association.

Merci encore une fois pour votre soutien et bravo aux élèves!







LA SEMAINE DE LA DANSE



Fin novembre, durant une semaine, à l'occasion de la SLFM (Semaine des Lycées français du monde, dont le thème cette année est le Sport), les CE2 C, CE1 et CM2 ont vécu une semaine de "résidence artistique" avec Solène Bossu, danseuse et chorégraphe de la compagnie Les Parleuses. Au programme, chaque jour, une heure d'atelier pour découvrir la danse contemporaine en explorant des gestes, de nouvelles manières d'exprimer ses émotions et de communiquer.

Un atelier a même eu lieu au Tiergarten!













ATELIERS DANSE "ENFANT-PARENT"

Afin de faire découvrir la pratique de la danse aux familles, l'école a eu le plaisir de proposer les 20, 21 et 23 novembre, trois ateliers de danse parent-enfant animés par Solenne Bossu.

Ces ateliers d'une heure ont permis aux duos parentenfant d'explorer le langage de la danse à travers des jeux de contacts, de regards, de gestes et d'équilibres... et de partager un moment intime très privilégié.











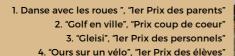












4ÈME ÉDITION DU CONCOURS PHOTOS "BERLIN AUTREMENT"

En octobre de chaque année depuis 2020, l'école Voltaire organise son concours photos « Berlin autrement » avec les élèves de CM1, CM2 et 6ème.

Le succès de cette opération a inspiré nos voisins européens, puisque cette année, notre concours photos s'est étendu à l'échelle de la ZECO (Zone d'Europe Centrale et Orientale) et a été organisé dans une vingtaine d'autres établissements scolaires français en Allemagne, en Hongrie, en Suisse, en Slovaquie, en Pologne, etc.

En lien avec l'actualité française (les Jeux Olympiques et Paralympiques qui auront lieu à Paris en 2024), c'est le thème du sport qui a été retenu pour ce concours, avec pour objet : "Les couleurs du sport".

Chaque petit photographe de Voltaire devait ainsi proposer un cliché en couleur ayant pour objet une activité sportive (toutes disciplines sportives sont acceptées), et ayant été réalisé à Berlin, ou dans un environnement qui rappelle l'ambiance berlinoise.

Ce sont 13 clichés qui ont été proposés par les élèves de CM1, CM2 et 6ème et exposés durant 10 jours sur l'extérieur de la cantine en élémentaire.

Les votes des élèves, des parents et du personnel ont permis de récompenser le 17 novembre, nos 4 gagnants : Maggie, André, Azad et Felix, qui ont respectivement obtenu une première place au "Prix des élèves", "Prix des personnels", "Prix des parents", et "Prix coup de coeur".

La concurrence a été rude dans la deuxième moitié du concours, puisque les clichés de nos élèves n'ont malheureusement pas remporté de prix à l'échelle de la ZECO.









Une fête de Noël très attendue et particulièrement réussie!



Les équipes de parents bénévoles de l'école Voltaire et de l'APE ont organisé une superbe fête de Noël le 15 décembre dernier. L'événement a débuté par la chorale des enfants de maternelle et d'élémentaire, dirigée par les équipes pédagogiques. Toutes les familles ont ensuite été invitées à profiter d'un moment convivial dans la cour arrière de l'école élémentaire, ainsi que des nombreux stands de nourriture, de boissons, de vin chaud et de jeux pour les enfants.



Nous tenons à remercier l'APE pour son engagement et pour le succès de cet événement tant attendu des enfants!























Toute l'équipe de l'école Voltaire de Berlin vous souhaite une très bonne année 2024!

Das gesamte Team der Grundschule Ecole Voltaire wünscht ihnen ein gutes neues Jahr 2024.

